



Svet
Evropske unije

SL

14510/14

(OR. en)

PRESSE 534
PR CO 54

SPOROČILO ZA JAVNOST

3342. seja Sveta

Okolje

Luxembourg, 28. oktober 2014

Predsednik

Gian Luca GALLETTI

minister za okolje ter varstvo krajine in morja Italije

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSELJ Tel.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

14510/14

1
SL

Glavni rezultati Sveta

Konferenca o podnebnih spremembah v Limi

Svet je sprejel sklepe o pripravi na 20. zasedanje Konference pogodbenic Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja (COP 20), ki bo od 1. do 12. decembra 2014 v Limi v Peruiju. „Sklepi, ki jih je sprejel Svet, temeljijo na dogovoru, ki so ga voditelji EU dosegli prejšnji teden v Bruslju. Evropi utirajo pot, da bi na konferenci v Limi, ki bo decembra, in konferenci v Parizu, ki bo v letu 2015, prevzela vodilno vlogo na področju podnebnih izzivov. Naš cilj je pravičen in ambiciozen globalni sporazum, v skladu s katerim bi morale vse države sveta prevzeti odgovornost za ključni problem za prihodnost našega planeta in bi se oblikoval model socialno in okoljsko trajnostnega razvoja“, je dejal predsedujoči Svetu, italijanski minister za okolje Gian Luca Galletti.

V sklepih so določeni glavni elementi stališča EU za konferenco v Limi, posebni poudarek pa je namenjen sporazumu v letu 2015 in ciljih za blažitev podnebnih sprememb do leta 2020.

Okolju prijaznejši evropski semester in strategija Evropa 2020

Svet je sprejel sklepe o okolju prijaznejšem evropskem semestru in strategiji Evropa 2020. „Svet je dosegel zelo pomemben političen cilj: vsi okoljski ministri EU zdaj zahtevajo, da se velika pozornost nameni trajnosti in učinkoviti uporabi virov, in sicer tako, da se vključijo v Strategijo 2020, ki ji bodo dodali novo okoljsko razsežnost. Prehod na zeleno in krožno gospodarstvo predstavlja resnično možnost za razvoj Evrope, učinkovito orodje za boj proti krizi in novo področje dejavnosti, na katerega se je treba usmeriti, da se ustvarijo milijoni novih delovnih mest,“ je dejal minister Galletti.

Ti sklepi predstavljajo prispevek okoljskega sektorja k vmesnemu pregledu strategije Evropa 2020, ki je bila sprejeta leta 2010 in je osrednji element odgovora EU na svetovno gospodarsko krizo.

Ravnanje z odpadki

Ministri so opravili tudi prvo javno orientacijsko razpravo o zakonodajnem predlogu o spremembi direktive o ravnanju z različnimi vrstami odpadkov. Cilj predloga je izboljšati ravnanje z odpadki v Evropski uniji, da bi zaščitili kakovost okolja ter zagotovili previdno in racionalno uporabo naravnih virov.

KAZALO¹

UDELEŽENCI Error! Bookmark not defined.

TOČKE RAZPRAVE

Okolju prijaznejši evropski semester in strategija Evropa 2020	7
Ravnanje z odpadki	7
Konferenca o podnebnih spremembah v Limi	8
Razno	8
Glavna nedavna mednarodna srečanja	8
Evropski teden trajnostnega razvoja	9

DRUGE ODOBRENE TOČKE

OKOLJE

– Konvencija o varstvu selitvenih vrst prosto živečih živali	10
--	----

ZUNANJE ZADEVE

– Posebni omejevalni ukrepi zoper Slobodana Miloševića in z njim povezane osebe	10
---	----

RAZVOJNO SODELOVANJE

– Finančni prispevki v Evropski razvojni sklad	10
--	----

GOSPODARSKE IN FINANČNE ZADEVE

– Bonitetne agencije: tehnični standardi	11
– Bonitetne zahteve: tehnični standardi	11

¹ • Če je Svet uradno sprejel izjave, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je v narekovajih.
 • Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta (<http://www.consilium.europa.eu>).
 • Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, ki se lahko objavijo, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na spletni strani Sveta ali v tiskovnem uradu.

PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE

- Schengenski informacijski sistem 11

KMETIJSTVO

- Mednarodna organizacija za trto in vino – stališče EU 12

IMENOVANJA

- Odbor regij 12

SKLEPI, SPREJETI PO PISNEM POSTOPKU

- Dostop javnosti do dokumentov 12

UDELEŽENCI

Belgija:

Céline FREMAULT

ministrica vlade regije Bruselj – glavno mesto, pristojna za stanovanjska vprašanja, kakovost življenja, okolje in energijo

Bolgarija:

Petia VASSILEVA

namestnica stalnega predstavnika

Češka:

Richard BRABEC

minister za okolje

Danska:

Kirsten BROSBØL

ministrica za okolje

Ole TOFT

namestnik stalnega predstavnika

Nemčija:

Barbara HENDRICKS

zvezna ministrica za okolje, varstvo narave, gradnjo in jedrsko varnost

Estonija:

Clyde KULL

namestnik stalnega predstavnika

Irska:

Alan KELLY

minister za okolje

Grčija:

Andreas PAPASTAVROU

namestnik stalnega predstavnika

Španija:

Isabel GARCIA TEJERINA

ministrica za kmetijstvo, prehrano in okolje

Francija:

Alexis DUTERTRE

namestnik stalnega predstavnika

Hrvaška

Mihael ZMAJLOVIĆ

minister za varstvo okolja in narave

Italija:

Gian Luca GALLETTI

minister za okolje ter varstvo krajine in morja

Ciper:

Nikos KUJALIS

minister za kmetijstvo, naravne vire in okolje

Latvija:

Einārs CILINSKIS

parlamentarni državni sekretar na Ministrstvu za varstvo okolja in regionalni razvoj

Litva:

Kestutis TRECIOKAS

minister za okolje

Luksemburg:

Carole DIESCHBOURG

ministrica za okolje

Madžarska:

Zsolt NÉMETH

državni sekretar

Olivér VÁRHELYI

namestnik stalnega predstavnika

Malta:

Leo BRINCAT

minister za trajnostni razvoj, okolje in podnebne spremembe

Nizozemska:

Wepke KINGMA

namestnik stalnega predstavnika

Avstrija:

Andrä RUPPRECHTER

zvezni minister za kmetijstvo, gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo

Poljska:

Marcin KOROLEC

državni sekretar na Ministrstvu za okolje

Portugalska:

Paulo LEMOS

državni sekretar za okolje

Romunija:

Mihail FĂCĂ

državni sekretar

Slovenija:

Tanja BOGATAJ

državna sekretarka na Ministrstvu za okolje

Slovaška:

Vojtech FERENCZ

državni sekretar za okolje

Finska:

Sanni GRAHN-LAASONEN

ministrica za okolje

Švedska:

Åsa ROMSON

ministrica za okolje

Združeno kraljestvo:

Edward DAVEY

Dan ROGERSON

minister za energijo in podnebne spremembe
parlamentarni podsekretar za vode, gozdarstvo, podeželje
in upravljanje virov

Komisija:

Connie HEDEGAARD

Janez POTOČNIK

članica

član

TOČKE RAZPRAVE

Okolju prijaznejši evropski semester in strategija Evropa 2020

Svet je sprejel sklepe o okolju prijaznejšem evropskem semestru in strategiji Evropa 2020 iz dok. [14731/14](#).

Ti sklepi so prispevek okoljskega sektorja k vmesnemu pregledu strategije 2020, ki je bila sprejeta leta 2010 in je osrednji element odgovora EU na svetovno gospodarsko krizo.

Ravnanje z odpadki

Svet je opravil javno orientacijsko razpravo o zakonodajnem predlogu o spremembi šestih direktiv glede ravnanja z različnimi vrstami odpadkov ([11598/14](#)). Cilj predloga je izboljšati ravnanje z odpadki v Evropski uniji, da bi zaščitili kakovost okolja ter zagotovili previdno in racionalno uporabo naravnih virov.

Natančneje, v predlogu so pregledani pravno zavezujoči cilji iz direktiv 2008/98/ES o odpadkih, 94/62/ES o embalaži in odpadni embalaži in 1999/31/ES o odlaganju odpadkov na odlagališčih, da bi se izboljšala učinkovitost virov v skladu z načrtom za učinkovito rabo virov ([14632/11](#)) in sedmim okoljskim akcijskim programom ([UL L 354, 28.12.2013, str. 171](#)). Drugi predlagani ukrepi so še uskladitev opredelitev in metod izračuna, poenostavitev zahtev glede poročanja, določitev minimalnih pogojev za delovanje shem razširjene odgovornosti proizvajalca ter uvedba sistema zgodnjega opozarjanja za spremljanje izpolnjevanja ciljev.

Predlog je del svežnja ukrepov Komisije za krožno gospodarstvo (predstavljenega julija 2014), ki vsebuje tudi sporočilo z naslovom „Na poti h krožnemu gospodarstvu: program za Evropo brez odpadkov“ ([11592/1/14 REV 1](#)) in sporočilo o priložnostih za učinkovito rabo virov v stavbnem sektorju ([11609/14](#)).

Ministri so razpravljali na podlagi treh vprašanj, ki ju je pripravilo predsedstvo ([14060/1/14 REV 1](#)).

Ministri so v splošnem pozdravili korak naprej, ki ga predstavlja predlog Komisije, ki je po njihovem mnenju v skladu s sedmim okoljskim akcijskim programom in cilji strategije 2020. Vendar so izrazili zaskrbljenost zaradi ambicioznosti predloga ter pozvali k realnim in dosegljivim ciljem v zvezi s ponovno uporabo, recikliranjem in odlaganjem odpadkov na odlagališčih. Delegacije so poudarile, da je treba upoštevati posebnosti držav članic ter njihovo različno stopnjo uspešnosti in različna izhodišča. Izrazili so potrebo po nadaljnji pojasnitvi nekaterih vprašanj, kot so metodologije izračuna in opredelitve pojmov. Koncept zgodnjega opozarjanja je bil v splošnem dobro sprejet, vendar je treba sistem nadalje dodelati, da bi se čim bolj zmanjšalo upravno in finančno breme držav članic. Delegacije so imele poleg tega pomisleke glede predlagane pogostosti poročanja.

Konferenca o podnebnih spremembah v Limi

Svet je sprejel sklepe iz dok. [14747/14](#), v katerih so opredeljeni glavni elementi stališča EU za 20. zasedanje Konference pogodbenic Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja (COP 20), ki bo od 1. do 12. decembra 2014 v Limi v Peruju.

Evropska unija je že nekaj časa eden glavnih akterjev v boju proti podnebnim spremembam in je dejavno vključena v mednarodna pogajanja. Konferenca v Limi je zadnja vmesna konferenca v obdobju med konferenco iz Durbana, kjer je bil določen mandat za pogajanja o globalnem sporazumu do leta 2015, in konferenco v Parizu decembra 2015, kjer je treba ta globalni sporazum sprejeti.

Na konferenci v Limi bi bilo zato treba opredeliti ključne elemente osnutka pogajalskega besedila, ki bo podlaga za dodelavo prihodnjega globalnega sporazuma, pri čemer bo prvi osnutek predvidoma obravnavan do maja 2015. Poleg tega bi bilo treba na konferenci v Limi sprejeti odločitve o zahtevah za vnaprejšnje informacije o prispevkih, ki so jih predlagale pogodbenice, ter o postopku za preučitev prispevkov, ki bodo predloženi v letu 2015 pred konferenco v Parizu. COP 20 bi morala poseben poudarek nameniti tudi temu, kako okrepiti cilje za blažitev podnebnih sprememb do leta 2020. Sprejeti bi bilo treba tudi celo vrsto izvedbenih odločitev, tudi odločitve, ki vsebuje pravila za drugo ciljno obdobje Kjotskega protokola, da bi se izvedel amandma h Kjotskemu protokolu iz Dohe.

V sklepih sta poudarjeni nujnost globalnih ukrepov in potreba po njih, kar bi se moralo odraziti v ambicioznem in pravno zavezujočem sporazumu, ki bo leta 2015 sklenjen v Parizu. Sklepi poleg tega vsebujejo opozorila na ukrepe, ki so jih že sprejele EU in države članice, ki bodo skupaj verjetno celo presegle svoje cilje za leto 2020, ter pozdravljajo pozitivni zagon, ki je nastal po vrhunskem srečanju Ban Ki Moona o podnebj 23. septembra 2014 v New Yorku;

Razno

Glavna nedavna mednarodna srečanja

Predsedstvo in Komisija sta Svetu poročala o nedavnih glavnih mednarodnih srečanjih, ki so potekala v prvi polovici italijanskega predsedovanja ([14664/14](#), [14654/14](#)).

Izpostavljene so bile zadeve, kot je dvanajsto zasedanje Konference pogodbenic Konvencije o biološki raznovrstnosti (COP 12) (od 6. do 17. oktobra v Pjongčangu, Republika Koreja), sedmo zasedanje Konference pogodbenic kot zasedanje pogodbenic Kartagenskega protokola o biološki varnosti (COP MOP 7) (od 29. septembra do 3. oktobra v Pjongčangu, Republika Koreja), prvo zasedanje Konference pogodbenic kot zasedanje pogodbenic Nagojskega protokola o dostopu do genskih virov in delitvi koristi (COP MOP 1) (od 13. do 17. oktobra v Pjongčangu, Republika Koreja), peto zasedanje pogodbenic (MOP 5) Aarhuške konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah (od 30. junija do 2. julija v Maastrichtu) ter drugo zasedanje pogodbenic (MOPP 2) Protokola o registrih izpustov in prenosov onesnaževal (od 2. do 4. julija v Maastrichtu).

Podrobnejše informacije so na voljo na spletni strani o [biološki raznovrstnosti](#) in [Aarhuški konvenciji](#).

Češka delegacija je ministre seznanila s četrtnim zasedanjem konference pogodbenic Okvirne konvencije o varstvu in trajnostnem razvoju Karpatov, ki je bila v kraju Mikulov na Češkem od 23. do 26. septembra 2014, in s češkim predsedstvom Konvencije 2014-2017 ([14483/14](#)).

Podrobnejše informacije so na voljo na spletni strani o [Karpatski konvenciji](#).

Evropski teden trajnostnega razvoja

Nemška, francoska in avstrijska delegacija so ministre seznanile s prvim evropskim tednom trajnostnega razvoja, ki bo potekal od 30. maja do 5. junija 2015 ([14686/14](#)).

Te tri države so povabile vse države članice in institucije EU, naj sodelujejo pri evropskem tednu trajnostnega razvoja in ga podpirajo. Cilj te pobude je večja lokalna, nacionalna in mednarodna prepoznavnost velikega števila različnih projektov in velike raznolikosti ljudi, udeleženih pri trajnostnem razvoju.

Pobuda za evropski teden trajnostnega razvoja je bila oblikovana v okviru evropske mreže za trajnostni razvoj, ki obstaja od leta 2002 in vključuje strokovnjake za trajnostni razvoj s pristojnih ministrstev vseh 28 držav članic EU.

DRUGE ODOBRENE TOČKE

OKOLJE

Konvencija o varstvu selitvenih vrst prosto živečih živali

Svet je sprejel sklep o določitvi stališča, ki bo v imenu Evropske unije sprejeto v zvezi s predlogi za spremembo dodatkov I in II h Konvenciji o varstvu selitvenih vrst prosto živečih živali na enajstem zasedanju Konference pogodbenic (COP 11) ([13675/14](#)).

Konferenca COP 11 bo od 4. do 9. novembra 2014 v mestu Quito v Ekvadorju. Cilj Konvencije o varstvu selitvenih vrst prosto živečih živali je zaščititi kopenske, morske in ptičje selitvene vrste na njihovem celotnem življenjskem območju. Podrobnejše informacije so na voljo na [spletnem mestu](#).

ZUNANJE ZADEVE

Posebni omejevalni ukrepi zoper Slobodana Miloševića in z njim povezane osebe

Svet je odobril razveljavitev sankcij zoper Slobodana Miloševića in z njim povezane osebe, ker glede na trenutno stanje odnosov med EU in Srbijo omejevalni ukrepi niso več potrebni, navedena pravna podlaga pa je zastarela. Sankcije bodo prenehale veljati 29. oktobra 2014.

RAZVOJNO SODELOVANJE

Finančni prispevki v Evropski razvojni sklad

Svet je odobril tretji obrok finančnih prispevkov držav članic v Evropski razvojni sklad za leto 2014.

GOSPODARSKE IN FINANČNE ZADEVE

Bonitetne agencije: tehnični standardi

Svet je sklenil, da ne bo nasprotoval, da Komisija sprejme tri uredbe o dopolnitvi uredbe 1060/2009 o bonitetnih agencijah v zvezi z:

- zahtevami za razkritje za strukturirane finančne instrumente ([14205/1/14 REV 1](#) in [13783/14](#) + [ADD 1](#)),
- predstavitvijo informacij, ki jih bonitetne agencije dajo na voljo Evropskemu organu za vrednostne papirje in trge ([14205/1/14 REV 1](#) in [13786/14](#) + [ADD 1](#)),
- rednim poročanjem o zaračunanih honorarjih bonitetnih agencij z namenom neprekinjenega nadzora s strani Evropskega organa za vrednostne papirje in trge ([14205/1/14 REV 1](#) in [13787/14](#) + [ADD 1](#)).

Uredbe so delegirani akti v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju EU. Zdaj lahko začnejo veljati, če temu ne nasprotuje Evropski parlament.

Bonitetne zahteve: tehnični standardi

Svet je sklenil, da ne bo nasprotoval, da Komisija sprejme uredbo o dopolnitvi uredbe 575/2013 o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in investicijska podjetja v zvezi z ugotavljanjem skupne izpostavljenosti do stranke ali skupine povezanih strank v zvezi s posli z osnovnimi sredstvi in pogoji, pod katerimi posel ne predstavlja dodatne izpostavljenosti ([14037/14](#) in [14026/14](#)).

Uredbe so delegirani akti v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju EU. Zdaj lahko začnejo veljati, če temu ne nasprotuje Evropski parlament.

PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE

Schengenski informacijski sistem

Svet je sprejel sklepe o Posebnem poročilu Evropskega računskega sodišča št. 3/2014 z naslovom „Izkušnje, pridobljene pri razvoju schengenskega informacijskega sistema druge generacije (SIS II), za katerega je bila odgovorna Evropska komisija“ ([13938/14](#)).

KMETIJSTVO

Mednarodna organizacija za trto in vino – stališče EU

Svet je sprejel sklep o stališču, ki ga je treba sprejeti v imenu EU v zvezi z nekaterimi resolucijami, o katerih se bo glasovalo v okviru Mednarodne organizacije za trto in vino (OIV) na naslednji generalni skupščini organizacije, ki bo 14. novembra 2014 v Mendози (Argentina) ([13332/14 ADD I](#)).

V skladu s tem sklepom bo formalizirano usklajevanje stališča Unije o osnutkih resolucij OIV, ki sodijo v področje pristojnosti EU. Navedeni predlog temelji na členu 218(9) Lizbonske pogodbe, ki govori o mednarodnih sporazumih.

Mednarodna organizacija za vinsko trto in vino (OIV) je medvladna znanstvena in tehnična organizacija, ki jo sestavljajo člani, opazovalci in mednarodne organizacije s posebnim statusom, ki so dejavni v sektorjih vinske trte, vina, pijač na osnovi vina, namiznega grozdja, rozin in drugih proizvodov vinske trte. OIV ima 46 članic, med katerimi je 21 držav članic EU. EU trenutno ni članica OIV.

IMENOVANJA

Odbor regij

Svet je imenoval Marca PERERA CHRISTENSENA (z Danske) ([14361/14](#)) za člana Odbora regij, in sicer za preostanek mandata, ki se izteče 25. januarja 2015.

SKLEPI, SPREJETI PO PISNEM POSTOPKU

Dostop javnosti do dokumentov

Evropski svet je 27. oktobra 2014 odobril odgovor na potrdilno prošnjo 29/c/01/14 ([EUCO 209/1/14 REV 1](#)).
